雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
祖國冬瓜仔
頭水鮮蓮藕
大帮登市
土產各種鮮瓜菜大洪出市
價錢陸續平

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。皆然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠片市定夾哥林比亞街支行啓

片打實業公司
梁春廣　梁慧超
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

本號有二十間新屋專賣
不貴遠近都有歡迎詢問
△全埠最名貴地區在活活公司後面四十八街西八零六，八二七，八五九號睡房四個材料上乘地濶六十三尺先交八千元
△十六街東九百號街角新屋兩間相連睡房三個取壹萬三千三百元（劉蓮英）
△片打東街壹千五百號布浴及壹街夾麻麟街角四個睡房新屋四間先交六千元
△域多利街東到肯街三個睡房新屋只賣壹萬弍千元（張燮元）
△廿街夾乃磨街四年新三個睡房土庫另有廳睡房兩個及厠所連電爐雪櫃在內先交三千五百元月充等于交租

滬高 華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到大批
冬菇 花菇
香莘

雲埠 永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到登市
東洋大菜　派潭涼粉草
佛手白菓　唐山舊菓皮
普洱茶餅　鮮紅蝦米
仁面醬　檸檬醬　蘇梅醬　海鮮醬
名師精製各欵　燒味　臘味
美味牛肉干　發行
專車送貨　快捷妥當

特載要聞

馬來亞華女被車斷臂

飛抵倫敦裝假臂
感謝各方協助

美聯社倫敦電。馬來亞華女黎玉香小姐。芳齡十八。於兩個月前在馬亞市區爲某學校巴士撞傷。以致失去右手及左臂。於上星期由[illegible]來中乘機抵達倫敦。被送入羅咸頓醫院接受手術及安裝假臂。

馬來亞駐倫敦使館領事在機場迎迓。並作黎小姐之監護人。

黎小姐在醫院時。曾以華語對醫院員工稱。各人對我之協助。至深感紉。在醫院期間將學習英語，我將留英六月。期間將往各地觀光。但我將不斷我之學業云。

三凡市定期十月十四
慶祝市營街車金禧週

三凡市訊。市府委員會一組。昨在聖活蘭西旅館舉行會議。討論「市營街車金禧週」紀念計劃。該週定於十月十四日開始。計劃包括下列數點。一。裝飾纜車廿五輛。使之每日巡遊市內纜車路線三道。二。舉行敲打纜車鐘的比賽。得勝者由纜車司機比賽。最後得勝者可獲旅行海外奬券。三。舉行全城小學。初中及高中學生美術比賽。描寫三凡市最佳風景。四。駕駛本市街車第一輛遊行孖傑街。由諧巴卡杜魯街至十一街。

該委員會主任格律斯文夫人。乃由市長奇士吐化委任。格夫人熱烈預備測此次慶祝之成功。

周至柔如數家珍
承認台風氣壞極

△社會人心唯慾是縱唯利是圖

「在此時此地。大家引爲隱憂而且耳熱能詳的問題。除了上面所舉者外。警察風紀的欠佳。公營事業經營的腐敗。恐亦爲其最著者。……在上者。用權營私。在下者。朋比貪汚。這是政治上的痼疾。監院的調查劉案。議員的嚴詞指責警風。與乎立院對貪汚治罪條例的加速審議。我們認爲這是一種全面的覺醒。一致認爲非肅清貪汚無以改變政風。安定社會。我們願從此蒼蠅絕跡。老虎潛踪。從而政通人和。一致爲反攻復國而埋頭建設。努力奮鬥。」

自立晚報十二日社論又稱。「以言節約。必須自上而下。由身居高位者率先躬行。以身作則。乃屬不爭之論。我們其所以空喊節約。歷時多年。毫無績效。主要原因。即在口倡節約之高官大吏言行相違。祗知要求一般人民節約。自身無一事不與節約之旨背道而馳。已所不欲。強加於人。處於專制時代。尙且不可。況復今日？試觀當前身負國家大任者流。徒知講究排場。舖張揚厲。惟恐不及。徒爲逢迎奔競。錦上添花。視同固常。徒務宮室之美。華屋渠渠。極盡奢靡。凡所表現。且見其祗顧小我。不計大我。祗圖眼前。不管將來。如此「領袖羣倫」。何足以副衆望？」

（續完）

歸僑與老僑眷
分被騙去巨欵

一賭番攤 一祭五鬼

香港訊。老千猖獗。昨天揭發兩宗巨騙案。兩個老千集團分別騙了歸僑眷共四萬五千元。美國歸僑吳華被騙去賭錢。損失五千五百元美鈔（約値三萬三千元）。他因血汗被騙光。受刺激後病倒。另一老僑婦曾千金被睇相老騙去一萬二千元。兩事主分別報案後。警方昨共拘捕四人。

被騙的老歸僑吳華。七十歲。新會人。與家人住在尖沙咀康和里七號×樓。他大半生在美國謀生。去年才返港渡晚年。上星期一他在尖沙咀過海　突有一個靑年男子以四邑話與他打招呼。「阿伯。幾時返來呀？你唔認得我咯。我伯爺（父親）叫鍾××。我時時聽伯爺講起你。你住乃（何處）呀？」老實的吳伯將地址告訴對方。對方說有空就去探訪他。

（未完）

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。
強精補髓。男子陽科。婦女陰科。
癧疽瘰癧。瘡癬疥癩。雜瘡疔瘡。
面紅黑痣。痛瘡頑症。風寒熱痰。
諸氣扯氣。水氣血腫。身手足腫。
腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。
脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單蛾喉。
胃不思食。噎膈胸膈。風濕癱瘓。
中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
男婦梅毒。手足麻痛。內外科藥。
函定速寄。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠弍元。空函不答。
錦碌埠　謝穩謹啓
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C.

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡　修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

雲埠洪門實業部職員

公元壹九六弍年

總理 簡建平 周玉生
書記 呂定國
財政 關邦健
外交 李顯榮
監督 劉提予
核數 陳文彬 吳一平
董事 簡國安 王華進 呂禮庭
吳照光 梁少如 林煥棠
鄭鴻麟 鄭光益

方東飛快愉子琶琵同

日航侍應生中村琵琶子小姐。能令乘客一登 DC-8 JET COURIER 噴射機。卽覺身在東方。其溫文東方招待。以中西美味食品奉客。照料兒童。使人人滿意。
日航經濟位及頭等位。均愉快舒適。票價與各大航空公司同。且特點爲樂於服務。個人招待週到。班期利便。
日航又有特別利益。使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友。或再停檀香山。只付由西北飛東方票價。全不加費
三藩市羅生埠每日下午皆有班機飛東京。羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京。每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司。復有最好聯繫轉飛香港。台北。或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES

中華民國五十一年
城埠達權總社職員表

正社長 李業森 副 黃棨蘭
正書記 劉淇浩 副 馬恒劍
正議長 林鐵郎 副 周伯昌
正財政 周順榮 副 周本初
正外交 林福稠 副 關祝漢
劉炳松 溫健瑩
正監督 林德義 副 吳棟材 唐自瑭
文牘科 林灼如
幹事科 鄭秋仍 趙鴻欣 林國志
徐國雄 崔社旋 曾玉庭
宣傳科 周朝鎬 胡忠信 雷譽初
周瑞廣 雷華耀 梁祐邋
催收科 鄭家滋 阮杰
曾傳壽 趙仕照
慈善主任 曾傳學 陳鑽倫
黎瑞歡 馬羣惠
核數主任 李洪 周炯球
正庶務 譚棨添 楊東晉
評議員全體社員

達權總社實業部職員

正總理 周逸經 鄭焱炳
正書記 周本初 阮杰
正財政 李業森 湯覺
正監督 黃棨蘭 陳福如 陳瑞祥
正外交 關祥生 湯福成
黃星才 陳錦鎮
正核數 李雁朋 林德義
董事部 鄧子才 林福來 黃華章
曾傳壽 鍾瓊石 林灼如
陳文會 譚申 林焯
李盛 黃有志 李國興

◎城埠民治黨支部
民國五十一年職員表

正主委 陳福如 副主委 曹恒明
執行委員 周炯球 周伯昌 林國志
李國興 黃有志 陳錦珵
曾傳壽 黃棨富 雷華耀
林灼如 雷譽初 曾玉庭
盟長 周朝鎬 副 林鐵郎
秘書 馬恒劍 副 甘悅松
科員 黃沃坤 陳保源
財政 黃華章 副 李斌
科員 周順榮
外交 鄧子才 副 黃星才
科員 劉炳松
監督 胡彩 副 陳瑞祥
科員 吳棟材
總務 劉淇浩 副 趙仕照
科員 馬心民
組織 黃棨蘭 副 朱作霖
科員 梁歡
宣傳 崔社旋 副 關祝漢
科員 周本初
婦女 梁金珍 副 鄭懿坤
科員 張賜銀
訓練 唐練彪 副 黎寬
科員 岑家振
文教 蘇振燃 副 胡翰章
科員 徐演良
社運 湯福成 副 陳樂然
科員 溫健瑩
生產 鄒番扶 副 鄧稿章
科員 林仲寬
慈善 岑貴 副 馬羣惠
科員 伍寶珍
會計 林德義 副 李偉元
庶務 伍耀沃 副 蘇文
科員 黃炳均
董事部 周朝鎬 曾傳壽 馬心民
蘇振燃 鍾瓊石 黃棨蘭
朱作霖 梁社歡 林鐵郎

沙城民治黨分部
民國五十一年職員表

執行委員 朱伯寬 陳佐良 馬才哲
黃邦美 丘世照 馬照
麥參
主委 朱伯寬 黃邦美
書記 江龍 麥緒
財政 江龍 馬濃政
交際 馬洪煜 黃龍
監察委員 葉祖列 龔新貴 馬子珠
葉華沛 麥福 鄧森章
馬立棟
監察主任 葉祖列 龔新貴
監察秘書 馬立棟
組織科 葉君創 馬持立
科員 麥海 謝亮 李盛 胡丁
調查科 朱寬平 麥海
評議員 全體昆仲

民國五十一年
本報第廿三屆董事

局長 司徒捷予
書記 簡建平
董事 王華進 陳文彬 周玉生
黃棨蘭 馬恒劍 趙棨裕
吳一平 王藩杓
候補董事 鄭忠梅 沈榗魁